



Extrait de la revue **SingulierS** du 3^{ème} trimestre 2010

Revue des parlers romans de la province de Luxembourg

Editeur responsable: P. Otjacques, rue de la Hette 19 - 6840 Neufchâteau

Rubrique : Un air entre deux ères

Cette rubrique, rédigée par Joël THIRY, accueille des chansons originales qui ont été composées dans les localités du Nord de la province de Luxembourg et dont les sujets sont inspirés de l'endroit lui-même ou d'événements qui ont marqué le compositeur. Les partitions sont établies avec le concours de Gérard Lambert et de Pauline Thiry.

Le 14 novembre 2003, Cyrille Piérard d'Aisne a écrit cette chanson pour l'interpréter à une fête donnée aux plus de 70 ans par Récinèyes, un groupement de jeunes décidés à faire revivre leur village, notamment par le théâtre wallon.

Lès Récinèyes d' In.ne

Dji m' va, mès djins, v' tchanter 'ne pitite paskèye,
Mins lès prumîs mots sèront po rmèrci
Tos lès djon.nes d' In.ne k' ont st-avou l' bone îdèye
Di nos rasonler oûye po no fièsti.
Pinsant às djins k' ont bràmint dès an.nèyes,
C' è-st on bê djèsse ki nos n' rouvèyrans nin.
Mèrci a vos, lès mimbes di Récinèyes,
Vos frez rviker on pô l' âme dè vî tins. (bis)

È cis' tins la, tot l' monde aveût d' l' ovrèdje,
On-z-esteût sûr bin lon dès carante eûres,
L'on trimève deûr divins tos lès manèdjes.
On n' saveût nin çou k' c' esteût on chômeûr.
Mâgré l' ovrèdje èt lès deûrès djoûrnèyes,
On saveût co djâzer avou l' wèzin.
Min.me li cinsî arèsteût l' atèlèye
Po copiner on pô avou lès djins. (bis)

I n-aveût wère di trafic so lès voyes,
On tropê d' vatches, on tchèron d' tins-in tins,
Nin dès vwètûres, ni dès camions. Oh ! Kéle djôye !
I féve pâhûle, djamây nol accidint.
Oûye, on deût dire ki ci n' èst pus parèy.
Èscole, wice sont-i lès cris dès gamins ?
Li brut dès roudjons dès tchvôs al vèsprèye,
L' cri dè rmoleû ou bin l' brut dè molin ? (bis)

C' esteût co l' tins k' on n' sôrtève ki l' dîmègne,
On dnève on franc po 'ne rôye di chôcolât,
On féve tàyâte mon Charlier è l' vile grègne.
Avou kékes francs, falève fé l' Sint-Dônât.
Ci n' esteût nin lès danses èt l' brut d' asteûre.
Avou s' comère, on djâzéve tot dansant.
Di tins-in tins, on lî payève a beûre
Dè tins ki l' mame esteût assîse sol banc. (bis)

C' esteût co l' tins k' on-z-alève al turbine.
Chaskun a s' tour turbinève si lècê ;
Lès tchèrons d' bwès fizint halte mon Pôline ;
Ça rèstchâféve eune gote di fris' pèkèt.
Èt bin dès djins copinint sol soû min.me
Al vèsprèye, dèl tins dès bès djoûs d' osté,
Èt on-z-alève èscole tote li samin.ne
Avou vantrin èt dès solés clawés. (bis)

On s' sovint co k' â mitan do vièdje
Kékes vîles mohones, tèmons d' on vî passé,
On pô fou skwère mins avou colombèdjes,
Ç' a stu damadje di lès veûye ènn-aller.
N' èstint-èles nin lès pus vîles mohones d' In.ne ?
Ni fzint-èles nin pârtèye dè patrimwin.ne
Plin.nes di sovîrs dès cîs k' nos-ont dvancé ? (bis)

Vos v' dimandez pocwè, djins di tot-âdje,
È nosse patwès dj' a volou fé 'ne tchanson.
Pace ki di nos parints, c' esteût l' lingadje
Èt l' cî di bràmint dès jènèrâcions.
Félicitans lès djon.nes a leûs-îdèyes
Ki fêt rviker l' passé a leû façon.
Sèyans contints, c' èst grâce a Récinèyes
K' è nosse vièdje, on djâzrè co walon. (bis)



Lès Récinèyes d' In.ne

